



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0435

Venerdì 13.06.2014

Sommario:

◆ Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica Dominicana

◆ Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica Dominicana

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua spagnola

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua francese

Testo in lingua italiana

Stamani, venerdì 13 giugno 2014, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Presidente della Repubblica Dominicana, S.E. il Sig. Danilo Medina Sánchez, è stato ricevuto in Udienza da Sua Santità Francesco. Successivamente ha incontrato S. E. il Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato da S.E. Mons. Dominique Mamberti, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Durante i cordiali colloqui, è stato espresso compiacimento per le buone relazioni tra la Repubblica Dominicana e la Santa Sede, evidenziando il prezioso contributo sociale che la Chiesa offre al Paese, specialmente nei settori dell'educazione, della sanità e della carità.

Nel prosieguo della conversazione, si sono passati in rassegna alcune questioni di interesse nazionale e regionale, soffermandosi in particolare sui recenti provvedimenti che facilitano l'iter di naturalizzazione degli immigrati nel Paese.

[00988-01.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua spagnola

Esta mañana, viernes 13 de junio de 2014, en el Palacio Apostólico Vaticano, el Presidente de la República Dominicana, Danilo Medina Sánchez, ha sido recibido en audiencia por Su Santidad el Papa Francisco y, sucesivamente, se ha encontrado con el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, a quien acompañaba el arzobispo Dominique Mamberti, Secretario para las Relaciones con los Estados.

Durante las conversaciones, desarrolladas en una atmósfera de cordialidad, se han constatado con agrado las buenas relaciones entre la República Dominicana y la Santa Sede, y se ha puesto de relieve la inapreciable contribución social que la Iglesia Católica ofrece al País, especialmente en los sectores de la educación, la sanidad y la caridad.

Las conversaciones han proseguido con el análisis de algunas cuestiones de interés nacional y regional, en particular las recientes normas que facilitan el proceso de naturalización de los inmigrantes en ese País.

[00988-04.01] [Texto original: Italiano - *Traducción no oficial*]

Traduzione in lingua inglese

This morning, Friday 13 June 2014, in the Vatican Apostolic Palace, His Holiness Francis received in audience the president of the Dominican Republic, His Excellency Danilo Medina Sanchez, who subsequently met with Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by His Excellency Archbishop Dominic Mamberti, secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, satisfaction was expressed for the good relations between the Dominican Republic and the Holy See, and emphasis was placed on the valuable social contribution the Church offers to the country, especially in the sectors of education, healthcare and charity.

The conversation then turned to various matters of national and regional interest, in particular the recent provisions intended to facilitate the process of naturalisation of immigrants in the Country.

[00988-02.01] [Original text: Italian - *working translation*]

Traduzione in lingua francese

Le Saint-Père a reçu ce matin le Président de la République Dominicaine M.Danilo Medina Sánchez, qui s'est ensuite entretenu avec le Cardinal Pietro Parolin, Secrétaire d'Etat, et Mgr.Dominique Mamberti, Secrétaire pour les relations avec les états.

S'étant félicitées de la qualité de leurs relations, les parties se sont accordées sur l'importante contribution que l'Eglise offre au pays caraïbe en matière socio-éducative et sanitaire.

Elles ont ensuite abordé certaines questions nationales et régionales, notamment les récentes mesures facilitant la naturalisation des émigrés.

[00988-03.01] [Texte original: Italien - *version de travail*]

[B0435-XX.02]
